

jroefwi&Opnwrfsm;rSt awGES fit a&

ottobr0

pmwrf t u0f

þpmwrſonſroefwiſ & opmwrſſtawſſit a&; ullwifyxmaom pmwrſ
jzpfygonſ þpmwrſtceſ(1) & opmwrſ\oabnſtceſ(2) jroefwiſ & o
pmwrſſtawſſit a&; ullwifyxmygonſ xlbvify&wif jroefwiſ
yifull&&opmwrſ (2)ykſzpbonſc&rſvſEOP? tuqprſEſh Et;uvb, m
aqmif)? Je&oſ yawtrif\ iſcfurſm? acmifquþuſ\yſtutſmEſhtb, M
'grmifuþA av'W;rm} ultavlvmtzpf wiſyoſ, rnſzpfygonſ
aomtſuſa0g[m&rm- & opmwrſ? tuq? taw? ta&;? tawutbuſa&;[eſ
&ocþmrſ tawſtirſ?

၁၀

þpmwrfsonf q&mrœswiA yifull&&opmwf(3)ykfll avlvwifyxm
aopmwfjzpfygonf &opmwfsmontfrstpmftmjziftrstvbnf tallumift&m
tmjzivn f rnbntallumift&multqll a&omEllbnf olwbubltmomaom
&opmwf½bubll &obubltmomaom &opmwfsmvnt½gonf q&mrœswiH
onf Ellftwum&opmwfsmultjrefmbmomoltajrmuftjrm bmonjefqtlbnf Ellftm
bmon&opmwfsmESh &ifEDuRf0iñom q&mrœswiBnf yifull&&opmwfsmult
a&om&mwif rnbllwgrifbnf xbltawftjriwpl&yfllvifym&ü rnbubllom
tallumift&m tcsuftvutsmull tolyk ydrik tawftjriflmatmifESh y&bwf
vutlmatmif wifyxmfonf tallumift&multvlf rnbubllom&[efull tolyk
onf ponftcsutsmull þpmwrfwifavlv wifyxmgonf q&mrœswiA &o
pmwfsmteuf

- (1) c&r̥svθəEØ? t uqpr̥ES E;uvØ, m̥aqm̥it
(2) e&oI[yawrl̥iʃ\ [iʃc̥f̥r̥sm̥? acsm̥tquþul̥\½ft uðsm̥ES H̥t̥, f̥v̥ gr̥m̥uþf̥
 \av' D̥r̥sm̥

ultavlmch & opmrfrsmtzpf wifyo&rgn/ pmrfrwp&tsi&ull avlv&mw&f
talumis t&my&f Esh ta& to my&f [l cjm& i wifyo&trnjzpfygon/ talumis t&m
y&f w&fma& obnf rnbnltaw&tjri&ullv/benf/ xltaw&tjribll&muatni&
rnfbu&ly&f qm&f; omoenf/ & opmrfrsybatni p&zw&bol wE&bu&vuf&ef rnfbll
a& om zefw&wifyoenf&q&bnhtca&fsmu&llqefpp&avlv&mx&ygon/

1/ &Opnwrfoabm

tuaq;ac: &opmwrftzibbnf jrefmpmayavmuü v&fbnEsf 90celu
ay:x&fclgonf tuaq;[kom a0g[m&u&fwiftolylkbn jyibpDya'ynmif
pma&q&mlrDf ftDuff Dfewef)(1533-1592)jzponf (Michel equen de Montaigne)

obni jyibpfog[m&(Essai) trnſzih c&pEþ(1580)jynEþwif pwif&om
cbni tufq;\t"y, fsiyibpfomzihprfoybnþ prfMunbn[teu&on/
reifwif\tufq;trnfull 'iw quvublþbrñ t*lvypma&q&m IJz&epfah*þ
(1561-1626)jzpbñ/ (Francis Bacon)

jrefmEllbnf Mnbvutmu&mu&swif tu&q;ac: &opmwr& tzbph
onf pwifay: x&fvmcbn& ulv&acwD&umvjp&om (1934) yw&efus&wifjrefm&o
pmwrfpwifay: x&fcbn& jrefm&opmwr& x&fumx&iaomt&ef& (1934-1945)
c&E&ft x&jzp&bn& kyn&wif&wif q&kmyqon&

(1928)cԵթ Խ*կվաշի *Էպուր*Հի ազնիաօմ Կվիթմա&;զ&մնմ
տսիլ ըթե&ԲԱՆԱ&;վի ԵԱՅԹամի վյէլի վերի ԵԿՎՄԱՐ ԱՎԵԼԱ
յրեմյեղի ա&Օմազնիցն ահտ սզմի յրեմյետ սազի յպեռն րևտ "յի, ի
յպիոնքոյցի՞ ԵԱԿՐԻ ԵՐՆՎՊԵՂԻ ԵՎԾՊՄ Կ ԽՈՅԱԲՄԱՆ ՕԲԻՆ ԵՎՆԱՅԻ ԵՎՆԱՅԻ յպից
ոն

(1928) at muw̥b̥m̥w̥f t *k̥y̥p̥ma&:q&n̥l̥u) pw̥la&; o̥maom̥t u̥aq; w̥p̥y̥k̥k̥l̥
arm̥i w̥u̥v̥lt̥ p̥r̥p̥maejz̥i h̥ j̥ref̥m̥b̥m̥o̥m̥y̥e̥f̥q̥l̥ az̥n̥f̥c̥j̥y̥e̥b̥n̥l̥ t̥ p̥r̥p̥m̥E̥s̥l̥y̥w̥b̥u̥f̥
ot̥m̥ri Du -

It prſpmqlbntſay; xmaom talumisſywbuiſ rtvlbkm
oavmuſ rtvliſrif oabm&oavmuſ rtvliſtulxwſ ay:vm
oavmuſtalumisſrmuſ puzwloſwrtvliſpm,vmatniſ a;&om,xmaom
pmrſubqlvbnſ} (armi D? oyl 1996? 367/)

[b̥cw̥pr̥p̥mayt̥ax̥ax̥p̥mt̥lyf̥w̥faz̥nf̥y̥x̥mygo n̥f̥

tūaq;u[m̩] kvnfac:a0:on! x̩tallumiſuſijrefm̩g p̩lurſw̩f-

]]tu&q;[hom pumajytzbtallumiſjcif&m tztutuſtſetmvp̄r̄eſ
tu&q;oabm̄tſlompuſhp̄r̄eſp̄may [kac:qayrn̄f]

[bznfyxmygonf]

(jrefnpG plur? 1959? 49/)

xbabmullxmultibnftaeEsharmixiu-

յւազ; [հօմ օբրուսնիվի յւազ;օնի պրելավի [հօմ ա, եկ ս
ըստ չափի ապրուվա՛ օյցուցոնի յւազ; սլովակիակա:
օնի]} (արմեն 2018: 688/)

[blk̩m̩ygonf̩]

[k l u m b i p m w e f t r f p m w f q k m y g o n]

(aZmfESTrsm2012tRFpm)

tuāq;a&om̄aom̄ jrefmpma&q̄m̄s̄monf̄ t̄c̄l̄t̄uāq;[b̄l̄Ēfonf̄
tc̄l̄u &op̄mr̄f̄ [k̄oĒf̄l̄uonf̄ p̄ma&q̄m̄t̄m̄b̄i&Ēsh̄j̄rōēw̄īl̄u tuāq;ul̄
&op̄mr̄f̄i, [k̄oĒf̄l̄uoyonf̄ pm̄r̄f̄i, f̄ol̄[l̄w̄ &op̄mr̄f̄ ol̄[l̄w̄ tuāq;
Ēsh̄w̄bu& arm̄t̄f̄i ("Elz)u-

]tuāq; [hōmtrnf ray:aygufD *&mracwfūwnfuyif tuāq;
 ay:aygufāelyzpfālumi f ynfālw p̄prfazmfxfy jyfuygonf yavwl
 (Plato)? o) t&uāwyf(Theophrastus)? yvifD(Pliny)? q̄beum(Seneca)? yv̄lwfyf
 (Plutarch)? q̄bqf(Cicero)? rm̄uyatnā&vD, yf (Marcus Aurelius)? t&p̄vlf, f
 (Aristotle) paom*&mr ynfālwbnf tuāq; oabmāqmī hōm tz̄rsmuł
 a&z̄c̄lūallumi f r̄b̄luygonf} (ciri{armi)?1987?16/)

[kelbukmyon!]

】xþmaytzðsull jyibppma&q&m rðswf (Michael eauende Montaigne)
utuðq;[k trnþay;Ny] 1580 jynEþswf yEfxkwafu&mwft
tuðq;[aomtrnþay;xðsvmciifzþgonf]}

(cifri(armi)? 1987? 16/)

Ktunaq;pwibay:x&fvm&y&llqu&vuwifyxmygon!

a¹/2aq mi þma&;q&mwpDfzþaomt uſ uſ[mpavu-

]]tu&q;onf b, ft aMumif t & multq;lt m vHeDyga jymq; & omEi b n h p may
u&d mwprf sijzp b n f tp0ft vmt & teuf t "j, fz q;H t m vHeDygt & rl
tu&q;onf w l w m i faom pmay t z l w p f c l o n j p a e onf }}

Aldous Huxley, ‘Essay’ Wikipedia.org

[b̥b̥n̥f̥]

jrefmElihv&zcnuom ojürmi? azmf9 riſoDP! wluþwltuáq;
trmþlbnf rnþnltamif&mltqH &oajrmuafmif a&zcnuonitwlf &o
pmwr! qlbnltrnEh vluþufqþvþygon! rsuþruacwlf tuáq; ol[lñf
&opmwr! a&omoltrnþtym ay:xþvþuon!

tuðq;a&;ołmoniſ talumist&mrſſtſull a&; [eft rſſtſjizih&;zluonſ
&opmwrſ olſ[kw tuðq;a&;ołmoniſ talumist&wpctſull&;zwiſy&mwſ
trſtſtmjizih uſ ſwſjp&y? uſ ſwſtþmrſ uſ ſwſtawſtjirſ[k pñzwſbwſ bq
&atmif&;ołavvluonſ uſeawmſ uſEþponſenrþmrſuſ olſi vnf&;ołwwſ
onſ xbli&;ołaoſalumif&opmwrſſtſonſ uſ ſa&;uſ ſwſqeſvmonſ talumif
t&wpctſtay:ü pma&;oł tawſoniſ t"usvmonſ pma&;q&mwſiyvſom
talumif&monſ wpctſuſnſjp&onvniſ xltalumif&mqbl&muſatmif tawſ
trſſtſullpþ0qþyvſufa&;ołwſiywvluonſ

xbl&omwifj&mvnſ pmzwblwtaeEſh talluſt&mull oſlru pm\\
t&omuſygbmEſl&ef a;& [efult½pluſ a;&omnuonſtwuſ &opmwrf? tuſq;rm
onſ tawſEſita;& tcſvſtquſllyvuiſ tawſ\ xſjcmlull ta;&utaxmuſt ul
jyky;EſlbnfullwRygonſ

2/ jroefwiN&opmwrfrsm;rSt awGES fit a&;

pm&;q&njroefwi&bnf pmaytzy&tr&rs&ull a;&omchom pm&;q&mwpDj
jzpfygon& oLpmayrsm&xw&f 0w&kw& 0w&kw& aqmi&fyg? &opmwr&rs&? bmonjef
pmayrsm&yg0ibn& txlojzi&bmonjey&pmayrsm&ull a;&z&mwp&t mi&fri&aus&llmaom
pm&;q&mwpDj&jzpfon& bmonjey&pmayrsm&xw&f El&f llvum&opmwr&tr&ntjym&ull
jref&bmonom& jye&q&ll&omcl&bn& yif&u&&opmwr&rs&vn& a;&omcl&bn& p
pmwr&w&rl q&njroefwi& yif&u&&opmwr&rs&ul&bm a;&omwi&fy&rnjzpfy&
on&

q&njroefwiū tufq;qbnh pmwrftrstpmont (1970)jynEþrþí wif
r*Zifwifxnbafazmfvmlbnf

॥&omorixwif t, f DvmtzDifsm? pma&q&mrsm? Og&i bwi
axmursm? olvrefsm? tp&t zlaciqmiha[m ifsm ponfwlygoiwwi
onf trsmtmjzi hwnhwifr*Zifrg&ift, f Dvmsm jzpluonf a;&onh
talumi&t&muvnf ui lwmuNluuNmfsp Mu, fwmpyf x& pp&t;
wluysSeewl) m*lbmvlyf x& rmz), mvlqf*Pf rsmrSrlZuNaw;*D
tx& wifepWlscif\ tE&m, fsmr&onf lull tolyken&t x&
attifltup&m*g talumi&fonft muwooy&t x& aerif&datmuwif
1/2drom talumi&t&mrsmull tv0loibvll&ofonf trsmtmjzi h
vulzpfysu&eaom ur<ajctae t jzpflysufwp&clull rlwnum
x&f&ay:x&f&maomp0fomp&m jyÓemrsu&wif y ofonf}

[kɔk'myɔn]

(jroefwi 2018?trfpm)

Ell̄j̄m&opmwr̄fr̄mu ll̄ b̄m̄r̄ȳf̄l̄t̄h̄o? r̄t̄u ll̄ w̄l̄v̄n̄f̄ &opmwr̄fr̄mu ll̄
a&;om̄ch̄oñ̄j̄r̄oñ̄wiñ̄ t̄, lt̄q̄t̄&q̄ll̄&opmwr̄f̄oñ̄ [l̄f̄ tuñ̄q̄;pm̄ȳtz̄
ȳll̄b̄n̄r̄n̄b̄n̄t̄j̄z̄p̄f̄t̄ȳs̄u? tañ̄uñ̄t̄&m̄uñ̄q̄ll̄z̄n̄f̄ȳa&;om̄Ell̄b̄n̄f̄ x̄b̄ll̄&z̄ll̄m̄w̄f̄
x̄tañ̄uñ̄t̄&m̄ay:w̄t̄l̄w̄n̄b̄n̄t̄añ̄t̄j̄r̄iñ̄ḡ&r̄n̄f̄k, l̄q̄&ȳgon̄f̄

a&[eEñ̄ȳw̄b̄uñ̄j̄r̄oñ̄wiñ̄-

]w̄l̄r̄*Z̄iñ̄\ tuñ̄q̄;a&[eñ̄n̄f̄ t̄j̄c̄m̄āōm̄a&[eñ̄s̄;Eñ̄r̄w̄l̄ ta0;½l̄f̄
añ̄l̄;eñ̄w̄p̄p̄m̄iñ̄l̄w̄&ov̄l̄ w̄l̄Eñ̄s̄l̄uñ̄p̄b̄n̄f̄ w̄p̄t̄ḡw̄p̄&ll̄v̄f̄
w̄p̄t̄l̄āōm̄ p̄uñ̄v̄l̄s̄uñ̄l̄t̄j̄n̄t̄oñ̄l̄āw̄n̄b̄j̄r̄iñ̄x̄m̄ȳp̄b̄n̄f̄ w̄p̄t̄l̄āēm̄
r̄s̄w̄f̄ w̄p̄ȳl̄f̄w̄p̄p̄oñ̄m̄z̄n̄b̄n̄f̄oñ̄f̄ w̄p̄t̄l̄āē&m̄s̄;w̄l̄D̄ḡuñ̄s̄uñ̄l̄ t̄q̄ll̄
r̄oñ̄f̄ r̄uñ̄f̄b̄r̄m̄\r̄uñ̄f̄c̄s̄uñ̄f̄ w̄p̄t̄s̄uñ̄l̄d̄v̄m̄uñ̄b̄n̄f̄ ā&m̄a&m̄uñ̄f̄
w̄p̄v̄l̄w̄n̄f̄j̄z̄iñ̄h̄ȳp̄b̄l̄f̄v̄l̄uñ̄b̄n̄f̄}

(j̄r̄oñ̄wiñ̄2018?tr̄f̄pm̄)

[l̄q̄k̄m̄ȳḡon̄f̄ x̄t̄q̄l̄r̄eñ̄t̄&l̄uñ̄v̄f̄ &opm̄w̄r̄ oñ̄[l̄f̄ tuñ̄q̄;t̄z̄ll̄s̄uñ̄l̄
a&;om̄&m̄w̄f̄ t̄añ̄uñ̄m̄½l̄r̄u a&[eñ̄v̄n̄f̄x̄l̄j̄c̄m̄āūm̄iñ̄r̄ē&f̄ v̄l̄ȳb̄n̄f̄[k̄
eñ̄v̄n̄&ȳgon̄f̄

w̄l̄r̄*Z̄iñ̄w̄n̄f̄x̄m̄iñ̄l̄w̄p̄D̄j̄z̄p̄b̄n̄b̄&p̄iñ̄w̄uñ̄f̄ iñ̄w̄n̄f̄z̄w̄r̄b̄āb̄m̄w̄&m̄r̄f̄-

]&on̄b̄iñ̄w̄iñ̄t̄c̄s̄uñ̄f̄v̄uñ̄uñ̄p̄l̄v̄l̄ȳp̄a&? oñ̄b̄iñ̄ȳp̄a&? t̄eñ̄ x̄n̄h̄&?
t̄a&m̄iñ̄q̄ll̄a&Eñ̄h̄ ȳl̄p̄l̄D̄iñ̄p̄m̄z̄ f̄uñ̄iñ̄t̄m̄f̄ t̄uñ̄f̄s̄ȳf̄ a&j̄c̄iñ̄z̄p̄b̄n̄f̄}

(j̄r̄oñ̄wiñ̄2018?tr̄f̄pm̄)

[h̄z̄n̄f̄x̄m̄ȳḡon̄f̄

w̄l̄r̄*Z̄iñ̄oñ̄f̄ t̄añ̄uñ̄t̄&m̄c̄s̄uñ̄f̄v̄uñ̄uñ̄l̄ur̄f̄ay:w̄l̄s̄oñ̄m̄ oñ̄iñ̄p̄m̄q̄&m̄
w̄l̄ w̄l̄az̄m̄x̄m̄oñ̄f̄ Eñ̄p̄h̄ t̄oñ̄s̄w̄j̄c̄iñ̄z̄p̄b̄n̄f̄ p̄l̄D̄iñ̄p̄m̄z̄ f̄uñ̄iñ̄t̄m̄f̄ j̄ȳv̄n̄f̄
a&;om̄w̄w̄j̄c̄iñ̄z̄p̄ȳḡon̄f̄ w̄l̄r̄*Z̄iñ̄uñ̄n̄f̄x̄m̄iñ̄l̄ w̄uñ̄iñ̄b̄n̄f̄ , iñ̄ w̄uñ̄l̄r̄s̄
oñ̄ȳḡām̄uñ̄oñ̄p̄uñ̄r̄s̄t̄w̄l̄f̄ āq̄m̄iñ̄l̄uñ̄b̄z̄p̄b̄n̄f̄ x̄p̄uñ̄r̄s̄,r̄f̄-

]p̄m̄a&&iñ̄l̄t̄oñ̄l̄v̄eñ̄h̄uñ̄d̄ m̄añ̄uñ̄t̄oñ̄l̄q̄b̄n̄b̄p̄uñ̄j̄z̄p̄b̄n̄f̄ v̄l̄w̄G
p̄uñ̄añ̄ȳm̄a&Eñ̄s̄l̄ȳv̄l̄w̄b̄n̄f̄[l̄f̄ae&r̄n̄f̄ a[m̄uñ̄f̄ae&r̄n̄f̄ at̄m̄e&r̄n̄f̄
[p̄f̄ae&r̄n̄f̄ j̄r̄n̄w̄f̄ae&r̄n̄f̄ āw̄m̄uñ̄w̄f̄ae&r̄n̄f̄ l̄uñ̄f̄ām̄iñ̄f̄ae&r̄n̄f̄ w̄l̄w̄l̄
aj̄ȳm̄a&r̄n̄f̄ a&½l̄v̄f̄ae&r̄n̄f̄n̄f̄w̄f̄ae&r̄n̄f̄ q̄b̄l̄e&r̄n̄f̄ v̄l̄w̄uñ̄v̄n̄f̄
v̄r̄f̄añ̄uñ̄f̄eñ̄l̄uñ̄ȳv̄l̄ 'a&m̄aomȳ oñ̄f̄ae&r̄n̄b̄l̄w̄b̄l̄oñ̄w̄f̄ȳn̄j̄z̄p̄ae&r̄n̄f̄
'½l̄v̄l̄uñ̄f̄ae&r̄n̄f̄ , l̄w̄l̄ , l̄w̄l̄j̄z̄p̄ae&r̄n̄f̄ c̄f̄ae&r̄n̄f̄ v̄l̄f̄ae&r̄n̄f̄
w[l̄f̄x̄l̄oñ̄f̄ae&r̄n̄f̄ uñ̄w̄l̄Eñ̄D̄ḡuñ̄uñ̄l̄āj̄ȳm̄f̄j̄ȳeñ̄b̄l̄ȳp̄&r̄n̄f̄}

[h̄z̄n̄f̄x̄m̄ȳḡon̄f̄

(j̄r̄oñ̄wiñ̄2018?tr̄f̄pm̄)

t̄x̄uñ̄z̄n̄f̄ȳḡ t̄q̄l̄r̄eñ̄t̄&l̄uñ̄v̄f̄ t̄uñ̄q̄;pm̄ȳ\ a&z̄l̄[eñ̄n̄f̄ t̄a&ḡon̄f̄
oab̄m̄uñ̄eñ̄v̄n̄&ȳgon̄f̄ t̄uñ̄q̄;a&;&m̄w̄f̄ t̄añ̄uñ̄t̄&m̄uñ̄l̄f̄ v̄l̄w̄uñ̄m̄āȳm̄[eñ̄

q[ewb[n]avolay:ae&rn[tolwvrae&ay/ olbnp[ay:v[rn[trlt&m
ulkn[bo[oiw[xnb[&rn[vr[av[ef[est rlt&mt r[st[ull o[ylazm[&om
&rn[rnby[iq[&opmwr[\a:&[eb[n[xijcm[qaqmi[r[le&rn[kql[el[elg
on[

q&mrœfwiſonſ EG tD* Ziſwſt, Dvm tjpſaqm iſu&mrſ xH* Ziſwſ
aznfy&ef Elſiſumt uſaq; rſmull wmoef, iſbmonjyefq; iſcijciſjpſolygoniſppmwrſwſ
avtivmwiſyrnh &opmwrſrſmriſrl q&mrœfwiſ yifull&&opmwrſrſmom jpſolygoniſ

2? 1/ c&rfv&faE0) t ufgprHEShEl;uv0, m;aqmif

aE~~l~~baqmīf [bōmōw(3)ygonf acwūmūajymīf vāmōvñf rajymīf bJ xM& wñl~~l~~eonf xDw(3)yg\ obmōtvñw&mrsñullcwft quñqñf pmqñlvñbf cñmch Muonf zE~~l~~luonf xb~~l~~E~~l~~lylsmñull a¹acwpmqñt obo\ aE~~l~~R rlb~~l~~baqmīf bJ rsñjzifma&olu wifyxmygonf a¹grefmpmqlvñl olwñlcwñf aE&mo¹waygi fvnñ

]]omplāv? q̄lāuESfc! omvēluš &&rlāv? z*PEsyndtnDre&mo[[B
(iroefwi 2018? 7/)

[k̪lwm̪q&m̪Dət mi BuBuuaEfuHq̪llMumi fazonfyon]

rʌməʊtʃrəwɪfʊpʊ-

॥aoe*॥rn? ewpnfqmxH v॥v॥v;?oेरन॥yly॥ yZेरq? oiswlf
i , Eshv? rd/h&Dq॥fjyeLyD jym&Dt H॥fa0v॥rhi? tmuabmf *Vleawmf
cs॥qv॥yefwdv॥fa&mi f...}}

[wyświetlione]

(jroefwi 2018? 7/)

aqmif&molijiyipnfrifomBu-

]]EST, Efcga[rmf avjebifvHniñnl wif, uelqif? tñvarifwif?
rñfrñfa0....}} (roeñwi 2018? 7/)

[Lqqllyebn! xltzrsmuviyNyDrSq&mrroefwiu oN tjiut

||xþumv rsonft v A' oabm l azm yeon  pumv rsmjzþbn 
x t v uhoabm l & n f x maom pumv rsm om jzþbn  tw A' ul
azm us; x maom pumv rsm om jzþbn }}}

[blɔɪwɪfɪxmɪgən]

(jroefwi 2018? 7/)

20 & mplete geðoll a& muðomt cgwif pufbyl wñvða& BuðuHt ½ft [lef jy i spñ
cðvuaðeñlyðþþn' obmðoyl pufbyl sm xðfum vmonEsh & moDwlutl qñmwf
pumvltsoni tvðA'oubu? tvuþoubu? twaA'oubu! r[wñwmb]

xbibyñm zBzlwuwufmonEſtrl obm̄t vSw&wlbñvñf yifil
twifr̄wmbj ajymifvvlmc̄bnf a½suubl Eſf, Ef*dm̄p yzlerl? Eſfr̄b̄oaqm̄f
qbnþumvlsntwuf cuqpt̄fc̄ixuf trnþpr̄smay;vml̄uonf taemuf
Efifls oyñnm̄fsl̄s Eſþma&q&m̄ uAsq&mr̄su 0w(3)r̄sllc&r̄f vþaEOPt uqpf
r̄HEshEſ;uvl, maqm̄f [ktrnþpr̄smay;cl̄uonf

xtalumis̄t̄sywbur̄ pma&ol̄u'wf̄ tr̄lomwpD̄jzpb̄ Et̄uv̄, m̄A' ynaññ̄n̄ ½iñtqñll̄

¶at mufqþsift Pjrlotkley t^zleſ "mwfgwharmvðus; uav; aw[m uſawm
wllurþajrðuð touſiſwntw&; twſi t "Lypönſawþpíw, I tJ þ yþif
awþgwhwtwñlubuð[m uſawmwlurþajrðuðt xuf q, fllſ avmuſi
wtwñlxðuðtjzpí zlitlyþew, I tJ Dvdvñx xðuðvhe&mull uſawmwl
u px&mwþ pzð, mvlhc:luw, fæa&mif jcñfuvmwlt yñs jzmxlfel
c&rſ vþa&mif jcñfawG uſawmwlurþi ajrjyitulvñlulif usrvmatmif
tJ Dvdvñxðuðu umuþ ðy;xñw, I t^zleſ "mwfwðLþpnfxñw h tJD
wtwñlubuðomr/ðif aea&mif jcñfzmxlfel&rſvþi a&mif jcñfaw[m
uſawmwlta:y:ulvñlulif us&muſvñy) aoavmuſi t a&jymuiqm
a&m*gawþpfr, I uſawmwlmtvñ [mawmiſuſfoſvñy) touſðuð
jzpñy:apwñ' ðiſtarñvðus;rsñ [mññi ysaþþoſlluvñr,]

(jroefwi 2018? 9/)

[bzfycygonf]

q&ijroewiſbnſ taemuEllſtſwſ acwfzBzlwuſeaom oſyñm
prſoyrit&onh tEſvſrſygvñy) wſwſtſenſygvmonh taetxmeſh
tE&m, ſuſiyſcbnſ xbwſiyſdaemſ tEſvſrſygp&onh taumis&iſrſmulf
oſyñmſwſ pmwrſrſmulfumí quſuwiſyxmorſ

¶ tolkuvis freamav, mōburmū xlwivwāom Elufyātis at muqif
"mōrsmōnī tlefvimūlūysupþapElfbnī awmrsmūxuðom rðcl
rsñallumivnysupþElfbnī Eðuvð, m̄ prſoyfhsñallumivnysupþ

Elibn! tu, fE;uvð, m ppBuðomjzþclvðf tðleívñwpðkñ ysaþð
nyð vþomrsmæt aEsh tumtuð fþonheamiscnf [iþviþyiatmuñwif
a&muñvþrn! xltcgc&rþvðf a&miscnfsmuvþomurñull aoponh
taet xmolla&muñvþrn} (jroefwi 2018? 7/)

[bznfyxmoni] xblt m j z i t [l e f v i r s n y u p b y] c & r f v b a & m i c n f s n \ t E a m , f u l l
BuLtonfaCwfwfaEGP&moLuH]c&r f v b a EGP) [k t r n f a y ; cluonif

xltswpqih q&mjroefwibnf urfduduffajcmuheaom tuqprttallmif
ullwyonf tar&uefynfaxmifpR uae'g? qB i? *sreEsh w1/wjynwlf tuqpf
rlrsn1/accibnf xhe&mwptllufefs, xhs&oni 1/avum&nfxuEpbqelygtuqpf
rsmaeonf tuqprllrsn1/accici\ tallmif&isulfvnf wifyxmponf

tufqpr̄l̄onf vbl̄wlk̄lvlȳom ypn̄fr̄smal̄numih ay:x̄&jc i f̄zp̄bn̄f
ausmufzpl̄ȳfu īf avm̄fr̄sr̄m̄ubl̄jcīf? ausmufd̄aoðul̄blījcīf? , m̄ð&x̄m̄sr̄r̄S̄lw̄om
rl̄lt qȳb īf īf w̄l̄numih avx̄bn̄hp̄fr̄v̄m̄l̄ȳl̄v̄īf qm̄fzm̄ l̄atmuq̄l̄ESh
Ell̄lx̄l̄sīw̄jih a&mȳfaec̄bn̄f tufqpr̄l̄numih ysþEll̄bn̄f taet x̄m̄ull̄n̄f
w̄if yjeþbn̄f

¶ Tuqprñ[m yllwqpl rþy tvþl) rþ'mwawñl xlwþy; wltwñ
opþrpawñl tvþl) rþtqþbiþpw, / Opþwmawþðf oñEñw, /
aemurñla&xþsygvñvñacmifawþpwñefawþxñllñ&muñþñlyð a& owðg
rsñ? txlojzifgrsmultqþbiþpw, / 'AemurSwþþerstñeyuav;i, f
rsñmultqþbiþovtr, }

[b̥z̥m̥f̥y̥x̥m̥g̥on̥] (jroefwi 2018? 10/)
tuqpr̥y̥w̥b̥t̥ap̥e̥f̥ v̥b̥m̥w̥t̥y̥l̥r̥aq̥m̥v̥b̥ib̥n̥ t̥cauf̥m̥uul̥n̥
w̥if̥y̥x̥m̥on̥ yw̥D̥f̥u̥s̥i̥l̥v̥x̥b̥e̥l̥s̥ḁ; v̥ly̥f̥e̥r̥m̥E̥h̥ p̥ur̥v̥ly̥f̥e̥r̥m̥x̥e̥c̥s̥y̥ḁ;
w̥b̥n̥f̥t̥ḁ; B̥u̥D̥o̥n̥f̥k̥n̥f̥ḁk̥m̥v̥on̥]

aqmif&moluvn̄ Es̄, Ef̄*def̄ kq̄luawm̄]Ē;uv̄, maqmif̄] k trn̄ay;
M̄on̄ Ē;uv̄, maqmif̄zpfav̄:vn̄&icif̄\ taN̄mf̄&fuf̄zpfav̄

]]urñElliſtmonf Et;uvð, m̄vufeufsmull xlvñlyfeñmonf rñmñr
urñwif Et;uvð, m̄vufeuf yñqibnElliſtmonf q, ñygisfrmpñ
½l̄mawñtrñf , clyñvñEt;uvð, m̄ vufeufsmull tñyñftqñlyqif
æñmonfñ tEþA0ceñmavñf Et;uvð, m̄vufeufwñf wpþkñyguñf
xlvñmonf rñct̄rsmonf ajrmubuturñwpþcrñfzlvñfsoñElliſtmonf
xlygufuñtñmih urñlajrmubuscrñwif aea&miſcnñf ñysmubñElliſt
onf} (roeſwi 2018? 7)

[blkmygon]

q&njroefwiſbnf oMA[blvrsnūl wifj&mwif taemuſwifpm&;q&mrn? yntifſrm\ tqitrl̄ſmullumwifjyavkbnf 1983 cEſwif tar&ueeuwāA' yntifſEſbyjwā&;q&m umvfaq*ef\ tajymullnfazifjyxmonf umvfaq*efu-
Jr [mt ift mBuDEſiſtsn&J Eſ;uvB, mvuſeuf tñvBvwp&mcEſavmuf uſJ azmuſcſlifw, fcm/ tJ BvmuſazmuſcſypvB&if wpurſvBvmuſfi aeulſlif ſoñEſiſwh rntarbi ſwhtſvBvBwpck zhtlyf aeawmtr, / tykſ [mvnſ aZmuſxNq iſoñNyD aEθcgi ſacgi BuB rſawmif a&cwl̄ſrſvatmuſuſ vaygiſrſnþra&muſoñNyD pMmOVmBp[m a&clyi ſuſjzpheawmtr, / vuſeuf aw&J wp&mcEſavmuf azmuſcſypvB&J urBp[mq, Eſ&moſywvH a&cawmtr, /} (jroefwi 2018? 10/)

[bɪgɔnʃ]

**x̄lumih tar&ueblymif wmuu Eluvl maqmif[krm ay;cjif
jzponi**

taemusivlynnisw\ plprfavl\rit&o\laom obibikubnbbm
oy\y\m&yfq\&m A [b\wrs\m\llq&\jroefw\bnf &opmwr\o\l [\w\ tu\q; tol\jzih\&omwifcygon\ xlb\wif\&mw\& &opmwr\o\abmobm\tw\& taw\&rsm\on\ x\jcm\ae&rn\ t\l\z\szp&rn\ y&bw\pl\ul\q\qmi El\p\%&rn\ jzpb\on\ x\l\aw\rs\m\ul\wif\&mu taw\&rsm\on\wpt\El\wpt\ck t\csh\vt quf&rn\ pmzwfb\pl\ul p0\quf\jyw\ q\qmi El\p\%&rn\jzpb\yon\

q&njroefwiſbnf obmDywDeſusifull vbl̄wlfuſwnfrprſrD tſeftcgu
obmDywDeſusifbnf yuwdtwlfowltvlf om, mcrſajrlheonf om, mſy
aeonf & molit vlfutvſty cþmEſbnh oabmrsmuſEſ rlf? aqmif&molbſ uAſſ
ywylſ? oſsiſrmEShwiſyxmykplvſuſaumiſygonf xlfsvpſq i hacwſajmiſvmonESh
xlfzrſmonftwA' oabmonjzpbnf (20)&mpluleſgeſaoſt cſewſ obmDw&m
rſmufpaxmifbom cþmaeí rjzpawntay/ xlfumiftaemuiwlfymnſfrſm? oſyñmif
rſm? pma&q&mrſm u ajymiſvbl̄monf tawſull quvufſvquſ, lxmonf xlfſ
wpſq iſ&rſvſEſD? tuſqprſ? Eſ;uvD, maqmif[k ac:wlf&jciſ talumif&iſrſm?
rnſbnfifwlf jzpysuſvn&onft allumiſESh rnbfllEſm, fyEſbnh talumiſrſmuſ
pmzwſbly&bwſtaeEſh xlfvſelvſelvſyvnlvſif obmDywDeſusifull xlefotſ&rnſh
tawſpovſoifvmatmifawſriſygbnſ

pmzwfbwltaeEsh olwtalumist&mul a;&omxmaom tufq;jzpfomvni
omrefvlwltaeEsh toenfaonp olevlyfomtalumist&m jzpfr ovlu&aomt cg
tlbpvl xlvvepbvfrmjzpfay:vmaponi olwulkoajrmuafmizlxmoni pma;&ol
wifyaom tawfrmoni tcavftqurbnf Owblvlt&omul Eppbulunel
ae&mrswpbfqijyDwpbfqijrfiwi&ef xlsm, mvfyam &molbbmDywDefusibnf tv&
eDuyfom tElm, full zelwawtnrf[k xiHobmatmif tody;vlubonbabmul
aw&ygonyf

]]owluc&rfv@&EOP] tuqprfesh Es;uv] maqmifwull zefw@cl@h@
]v@zps] xlt&mrsmull w@q@El@frfvn] v@omv@zpsbn] k tcl@frm
q@on]]

[b̄z̄n̄f̄x̄m̄ȳḡōn̄] v̄b̄m̄w̄l̄āv̄m̄b̄ūl̄āv̄s̄t̄c̄īf̄j̄z̄īl̄l̄ȳw̄D̄ēf̄ūs̄īl̄l̄ ā? āj̄r̄? āv̄w̄l̄l̄
t̄q̄f̄r̄ōīh̄t̄m̄īl̄l̄k̄p̄m̄ūm̄ḡ b̄īb̄n̄l̄l̄b̄ōm̄ t̄āw̄t̄ōd̄l̄l̄ȳx̄m̄ȳḡōn̄]

ta&tom;

televisions auf dem Markt zu haben -

]] tolkuvsi freom av, mōruðsmu xlwlvwāomElli x̄fis at muqif
"mwfsm onf t̄leſv̄m̄llysupðapElli bnf awmrðsmuxfūom rðc
rsmalumivn̄fsupðapElli Et;uvð, m̄ prfoyfrsmalumivn̄fs ysupð
onf}} (jroefwi 2018?/)

[k a&om;xmoni xlt;a&tomw&f ysupDEIaomtaMuni&rmuH Ogu swlvpfcis fESh
wifyxmoni omreVlsntaeEshemvn&ecu&chomt E&vntaMuni? E&uvD, m
taMuni? arm&us; taMuni? c&r&v&f&mi&cnftaMuni&wLUL a&omwify&mw&f
vG fu&stvi p&ol&E&atmif t&1q&lpumajy[efuH oltxmoni xDgu swltsnw&f
ysupDEI&w, & ysuE&w, & ysuE&w, f&lbnsy&pk&muH y&llvlytgcxy&gol&ci&jzih
ysupDEI&bon&babmuH pmzw&bwL tav; teuf&km&i em&vn&vraponi tav; teuf
ajym&lbnh taMuni&muH xy&gcxy&gol&oni x&blt&mjzih tNy&Dgu soab&maqmif
oni q&ll&tsu&f av; eufy&w&bm&vmoni t"y&h, y&fay: v&faponi

q&mrroefwibnf Oguvñfrñubl&müvní totcubj vG fuñfviñatmif
a;&omEllbní xlbtotcuscisñ OguwpctEñvpclull cñvquixmaom pumvñ
rsñallumi szpýgoní xbabmull-

]]at muſqðſit Pjrlotkley t ðleſ "mwýgw̄ arn̄v̄l̄; uav; aw[m uſéawm
w̄l̄r̄fajr̄l̄] t ouſiſw̄n̄w̄ & tw̄uf t "dyp̄n̄ſawſz̄p̄l̄, / t J yþif
awýgw̄ w̄tſw̄l̄l̄l̄[muſéawm w̄l̄r̄fajr̄l̄] t xuſq, ſl̄bvmuſiſ
w̄tſv̄mx̄l̄l̄ t jzp̄ſtlyþew, / t J Dv̄tſv̄mx̄l̄l̄ ſv̄he&mull uſéawm w̄l̄
px&mw̄bz̄, m v̄l̄c:nuw, {}

(jroefwi 2018?)

[h&omxmonf xDgursmullnif yxr0guš t"lypönawfpw, f k tqH
owfxmonf 'lwq Oguſulqum&ü tJy ypiawGywlvrlwluB[h&om xmonf
tJ[hom pumquānumih Oguſonftcſvftqurfbionf xltwlyif wtvlxluB
tjzpf zltlybew, f k 'lwq Oguſultqbowy) wwd Oguš tJ Dvtvln xlupD/w
ae&mul[h&xmonf Oguſolckvlonf tcſvftqurfbionf xltlumiqltsubnf
vlwl̄emvn&efrvG ūomvnf emvnf g ūponf

Oguſ/ʃn̄frsmull&om&mwifemr0dooeykſmullolxmonf -

]t̄lf "mwifgwh armvlu; uav; aw[m ulefawmwlurfbajrB[toukf
wnfwl&twlf t"lypönawfpw, f tJy ypiawGywlvrlwluB[m
ulefawmwlurfbajrB[lt xuf q, f l̄f avmuſh wtvlxluBtjzpf zltlyf
aew, f tJ Dvtvln xlupD/w he&mul ulefawmwl px&mwifzB, mvl
ac:Muw, f aea&miſcnf vnvlyifzmx&rfv c&rfv&miſcnfawG
ulefawmwlurfbajrjif ulvluflurvmatmis tJ Dvtvln xlupu umug f
ay:xmw, f t̄lf "mwifaw&lfphnf xmfwlt J Dvtvln xlupu r̄lf
aea&miſcnfzmx&rfv&rfv&miſcnfaw[m ulefawmwl tay:ulvlufl
us&muſvmy) aoavmuſh ta&jymuiqma&m̄g awfpf, f ulefawmwl
tmv[navmiulſoſhny) touZduI jzpbf:apwh 'lt iatarmvlu;
rm[mvnf ysupbnoſhluvlt, }

(jroefwi 2018?9/)

[þmezwiblwESþdæaom oȳog[m&rsmull zblqfijyxmonftwlf odG ūpcit
jzpfgonf ywDeſusiſvxbelſfa&? puſllyifefrmx&ſcſy&[hom toNtEſ
rsmwlvnif emr0dooeykſmullib[qlltſuſwluay:vltamis tmxlwfxmonf
]vbm}{[koHb]]vbm{tEſ }[bllciſziſvnf vbmwlt p0ftqif qifouſvny
yßpßvmylußznyEltbionf

Eſ;uvB, m̄vufuſmull trsmqbxlvlyæaomEſitſmrfn tar&uef t*lf
ublhom Eſitſmuzpfbnf 'lwq urßppBtNywifbkuſgvuf Eſitſmuzpfl
aomaNumih Eſ;uvB, m̄ vufuſmull xlwly&efuſyrcſionf xbabmull
r[mt iftmbuB Eſitſm[kpma&oluaxhxhigqkmygonf

]wu, Mbm r[mt iftmbuB Eſitſm&ll Eſ;uvB, m̄vufuſt̄mvl wpf
&mcEſavmuſuſazmuſ&llif, ūm} (jroefwi 2018?9/)

[homta&tomwif pma&olu teþuyfajymqneonf[eþ avolhy:viſonf cuſl
euſhom oȳnmoabmw&mul trsmemvnf g ūt mis a&omwifjyciſzpf ta&
pumajyulſoHb] tajymumajyulb[&iſEyßiv iſp̄t todywifvltom avolhy:
a&omxmonf ul aw&onf q&njroefwiſonf &opmrfrsmull&om&mwif
taumisf&mulvlf a&[eſulitajymif vylonhoabmuſw&ygonf

॥a&; Ēfwiſ Ogusylvnygonſ pumolEſylyvnygonſ tvuſtoſ
Eliſ, ſeſqitl a, bկ ſuſoojyl o½yaznfa;omrl zelqylſ fyrſ
aMuniſuſy a&;omrl jzpb0ſya&;omrl ſtſvnygonſ॥

[krr̥bjru q&maZm̥ &Opnwr̥ ½ ūw̥ aw̥ eESh&; [eþmtlyf trþpmw̥f qk̥m̥
ygonf q&m̥rœsw̥ibn̥ oNoybabmyaom &Opnwr̥fr̥sm̥ull a&; Om̥&mw̥f
zðq̥fjy ta&; tomuultr̥sm̥ qññy y&bw̥fr̥sm̥pkem̥vn̥f ðtm̥f a&; Om̥av̥f
onf pma&; obn̥ urðl̥f itobrs oyññm̥f sm̥ \ tqitrel A[blv̥rs̥ull
&ooabmouðibn̥ &Opnwr̥wpf kfpf map&ef jrefmpmql̥w̥ &molbbmðcþmyf
tzðtEþv̥; rsm̥jizitpysí vbm̥ \ twåññm̥h urðuptEññ, f twlyðv̥monh
taetxmoññ&muatm̥f tqiðqih&; zðwifyxmonfuhaw&ygonf

22/ e&ol[yawtrif\ [i:tur:m? acniqubul\ ½yt u:t:m; Es h

tr, **f** grm; u**Nav'** D₂S; rsm;

tqjy&opmwrwf pma&olwifvliom tawftjrifn pñvñcrsfajrlhull
&Elbnenfvrlfn pñspctcsfomwl tvjy, faygu, scifr[kw vñtouksññ;
twñf tjccnltycsurñ jynþl&onizpñonqlom oabnjzpýgonf avmuü
vñlvaor; r½ jynþlñfonf pñvñcrsfajrlhull&Elñ awmifwonitcgvñlomt&mul
&jcifonfbm pñvñcrsfomrluñ &Elbnñkñom awmpwf\ tqlñl pñzwbwl
vñtñmatmif tqilqipn½wifxmjicifzpygonf

q&ijroewibni talumiſt&wpſtull&opmwrifjzih&omwify&mü enſ(2)
rſubblonſk xijſrifgonſ yxrwpſtſriſ talumiſt&monſ NunElvſtqwf
p&mt alumiſjzpclvſi NunElvſtqwf &ouly; Elſonkoym? c̄mrygaom⁹
toht Elſrſull&omí &oajmuatniſ zElſvſtqwf iſjpſbnſ 'kw⁹ wptſtſriſ av;euf
aom tawſtac:wpſtſull tody; vſlomt cgwſi vnſaumiſ? oijynm&yf Esqſlhaom
ta&Buſonſ talumiſt&mrſmull wifyvibniſ cgwſi vnſaumiſ &oqeſqeſ&jciſ
xuf olwoabmqeſqeſ zElſqſl ſyta&tom? alumiſusſy ta&tomrſmublī
½ſviſjywſmaom pumaj? wduay: vſlāom pum toht Elſrſmzih&omavvſiſ
jzpſfgonſ

þpmwrfwifvnf q&mrroefwibnf oNELLum A[blwtr]s¹
cslqulvif olwifvibnf tawftac:ob&muhtmf tawfrs;ulqufyfonf
enfublxmonf a;& [efrWVHs f%fESh ojrivg faoma;& [efull tollykmyg
onf &opmwf\tpwif awmpwf\ lppESHtcsrla;&OwJxTs tcefwptcf?
Zmwfqmifwpf, muEshtpyJxmonf xltcefwft "uZmwfqmif ly) mof armpull
HBUdravmifepof uav;i, wpf, mufull rðxTs, &is jyibpwl tuOf;tjzpf
tzrscionf vlpf, muftaeESt qlbetlhom qif& krpjull Buhwclionf

oīmwīf ueſrma&auſtſrbonī uī tEmauſiſiſonī rajynEſavmuſatmīf qif&
'kuoñi rnbontſerſwicbonī kwjznſjznſay:vmonī xtbhonorjzp&yft aſt ae
rſmuſolauſeybonī yl monbuluſwbonī uWUWOrſonī kveſpī vufEſibonī

xtcgurşif olywıwukwıfazchom pıvñitbuscifesh pıvñacsrafjırı
jcifwıllıtonı yı monpıvıunıf crafjırıeftwıf enıfrıfrıfazchomı
taomuftpm? taysıftygıwıllıfazchomı olımwıpıvñ itıcsıfıciıft&chy/ trıı
aumıfııfrııull tııbulırmewıf aqmııfııktlonı olıamıfıqeqef ulı fııspelych
onı olımwıf pıvñitıcsıfıa&ıftawıchı/ obnırı, fıırpıonı jemwııfı pıvııul
, ofıcsızıftııktlonı ausmıfıaqmuıscıfı vııfıqmuıvıvıfı gefıcıfı? ajruıef rsııul
uıeftjzprısuıfıvıvıtchıjcıfıjıhpıvıcrafjırıcııfıfıfıtonı rawıchı/

tusfomb001 a&mu&omt cgr&bm p1v\crtajrlcifullclbnf o&chom
tov&mr&avmuü rawmi frwraNmi frus ae&jcifoni o\p1v\crtajrlbys1/1frull
ray;Ell awmi tvonit cse&wif awmi tvonit &mu1/1cifizifbmwif v\p1v\crtajrl1
ully;Ellonq1om tov&myifzpb0nf vbnfus&rnjcif? v6v1yph1/1cs, y1t1
1/1cifwlb0nf v\ays1/1frzpb0nf koabmayguvmonf

wp̄quſwntſr̄yif vNtajccHvlytſuſwUll ausſv̄eſ tV̄, þnſp̄tſtſom
utþmciſonf pðvſrſajrlhull&Eifl bdlmonf avmuüvA touſhA&tW̄uf
tajccH vlytſuſmijynþlciſom pðvAcrſajrlhull ay;Eiflñqñmoabmuſl jȳ m̄
emvnivmcbn̄ jȳ m̄ultemvnjciſr̄n̄ jȳ m̄ultouſbliſi ppESHtſcrfa&owUll
a&omchom Jawnpbwif}\emvnjciſjzpbn̄ ȳ m̄'Óeonf awnpbwif\ 'Óe
jzpbn̄ awnpbwifonf uſl w̄lvnſvuſawl vlyfqmiſbn̄ oLþnſp̄tſOp̄rsmuſl
p̄elvW̄ oLwmp̄iSwpDiblæxibliſbn̄

rsn? tycefrsmplif bni oBmwift yif raysnEif a&mr tDpbkif tBm*gbmvbnfA
ausuReftsmull yiulttftav;cshaygif (10000)phqmiif&rnf[k trelkwnf xif
yiulttft (10000)&aom tcgig\ a&mrHlawnfD rnfQdymus, Dfonfullmnu
ulef[kum;0gclbnf

jiþþfyn(14)quþrmuf vðb&ibnf þeþlomulwft uþþfxnfull qijref
clbnf tEj jynEzraZmblwft arñawmum&maygi frsmþft ½bnf lqbnf ½ar;
eþ, mElliWft tmPmfacsmi lquþulonf ½ft uþþfxnfull wptgom0wbnf
wpæleUlfyft u(2)xnlubnft wpfvult xni(60)ulebnf wpEþfyllyft uþt xni
(720)ulebnf zdþþfbrWa[miþ rmulþEsh tþ, fgrmulþbnf bPwlf wptklwft
oef(1000)? tjcmbPwlfwptklwft oef(800)½bnf riþ wlwewft arþpiWft
wptklwft avmift liwliwlijrpqyliþme, fjrbluþwptklwft zdþþfliwliþusvuf
þtþfaygiþ 'gþiþaygi frsmþft ½bnf rmulþar&yZmwliþeefawmf wpæqmif ½bnf
rþ, fgrmulþwlißav' D; t&e(2700)Eshþaygiþ(5400)½bnf

xblt mzi fq&mjroefwibn f rtblxmaom A [blvrsu ll qufwuwi jy
NyD taw;EStlvqujznþfus wifvluhotcg &opmrfonf xlqe stbzg f
jzplv) oL tawfulln fEþbunll&ygony q&mjroefwibn&opmrfs oL tawd
tluull u ll f&:u ll fwqeqeqef&NyD xltawutbully:rs tawftjrifsu ll xlwyjony
oabmxuf urþBuþwpckvllwfs jzplysuþelaom avmb? a'go? arm[p141/1
tr\$rs\ talumi t&m A [blvrsu ll tav;ay;wifvav;ygony xltalumi t&m
rsu llcslvqujylyr d tawfullwifyonbabmu llwBygonf

xiblomyk **ursonf** **rthlo** **am** **yöntaygi** **frmpbtu** **rnbnh**
twuf **0,** **fxmoenf** **[k awjyonf** **urhay:** **%lxlvqef** **twdrmrst** **taNuni** **tu**
wifly **yr** **pma&olu** **przwboluwaponf** **pma&olu0laqmif** **awjyonf** **xbllwgy**
yutu

॥awmvpDgoemygov॥ ppfw&i Dgoemygov॥ tavm&tpmDgoemygov॥
]Ogoemygv॥[hom taMumifrsVpfg; tjcmajzp&mr½ wpfenfajym&vif
tþrebo&i? EllzfaZmbi? acsmi fquputEshD, fgrm uþfwlvif xlbbom
Ogoemrskulljzþay: apon॥ xDgoemrskullqay: onha[mrls "mwfsm½le
aomaMumih jzpbni[bmajym&awrh rnfxibni[wpfenfp0fpmEllao;
onif tb, fMumifpnfpotf crfonifsiibenf/ rtfllubvlfel rtd
llubvlf oþfeswpfenf ajym&vif Mwfsvyflul 0, &eszpbni[(0g)
olwpfg tvllusaeX[&ici[rsVwuiif ull ftvllusaeX[&eszpbni[]}

(jroefwi 201831)

[h̪w̪g̪r̪i f̪y x̪m̪ ɔ̪n̪f̪]

xl̄swp̄q i h pma&;olu x̄l̄Ers̄monf av̄mbr̄j̄p̄ay:vn̄jci f̄jz̄p̄onf tu, r̄om qif&b̄m̄s̄t̄m̄ a&m̄f̄cs̄ ay;a0v̄if c&p̄awm̄ t̄q̄lt̄ & aum̄f̄ui b̄l̄p̄n̄p̄t̄r̄f̄om &El̄bn̄f̄ ōl̄mw̄f̄x̄l̄b̄l̄s̄monf r̄ȳq̄i f̄b̄l̄s̄ \ygpyf̄S v̄k NȳDr̄t̄h̄l̄Kpn̄p̄t̄f̄ cr̄f̄om ūl̄ ajr̄Būay:ü ph̄qm̄f̄l̄uonf̄ k xl̄l̄om̄taw̄t̄j̄ri f̄ūl̄ pma&;oluaz̄f̄yv̄l̄ūygonf̄ q&mjroef̄wībn̄f̄ taw̄t̄ac:rs̄m̄ūl̄ w̄īf̄w̄īv̄n̄f̄ ōl̄oab̄m̄t̄ & wp̄kūbw̄f̄ rajym̄b̄ ae&m̄w̄īf̄w̄īf̄ ȳn̄m̄f̄īw̄ī t̄q̄lt̄r̄f̄ēl̄s̄ūl̄ ūl̄um̄av̄l̄ygonf̄ av̄m̄baL̄ūm̄īh q̄b̄n̄f̄t̄j̄ri f̄ūl̄p̄d̄v̄n̄m̄q&mb̄p̄ z̄l̄ūl̄p̄v̄b̄%f̄ȳn̄j̄īf̄ūl̄um̄um̄-

], is̄l̄om̄av̄m̄baZ̄monf̄ &ūp̄ūl̄ur̄f̄l̄ūk̄w̄f̄t̄l̄l̄ōn̄j̄p̄āv̄onf̄}}

[l̄l̄oyf̄ygonf̄ &op̄mr̄f̄\ed̄l̄w̄f̄f̄ȳl̄ m̄Es̄t̄, M̄ḡm̄ūl̄p̄w̄l̄ūl̄Ēf̄, M̄f̄ȳch̄onf̄
] ȳl̄ mūm̄ aw̄m̄l̄waom̄t̄c̄s̄w̄f̄ v̄l̄w̄l̄toūl̄f̄ef̄ v̄l̄t̄ȳb̄om̄t̄ajc̄t̄ &
w̄l̄ūl̄f̄dj̄īh p̄h̄l̄c̄sf̄ajrl̄l̄l̄h̄l̄v̄onf̄ ōl̄mw̄f̄t̄, M̄ḡ r̄m̄ūl̄p̄
av̄l̄f̄t̄&ef̄ 2700w̄l̄ūm̄ōl̄ t̄ȳr̄aȳf̄aom̄r̄s̄w̄f̄ ajcm̄ūt̄ȳf̄ūf̄s̄
j̄p̄aeayv̄l̄n̄f̄} (j̄roef̄wī 2018?31/)

[It̄em̄ow̄l̄l̄oyf̄ȳx̄m̄onf̄ }

q&mjroef̄wībn̄f̄ r̄d̄v̄f̄ȳv̄l̄om̄ taw̄w̄p̄f̄l̄ūl̄f̄cs̄, Nȳ xl̄taw̄ūl̄p̄z̄w̄b̄
w̄l̄ t̄v̄f̄ w̄ūl̄ em̄v̄n̄b̄j̄īf̄ap̄El̄bn̄f̄ om̄'urs̄m̄ūl̄p̄t̄p̄0f̄ v̄l̄f̄ xl̄v̄Ēl̄w̄īf̄ȳx̄m̄
onf̄ xl̄b̄m̄'urs̄Ēsh̄ ūl̄f̄ v̄n̄f̄t̄t̄t̄j̄ri f̄ūl̄ ten̄t̄ūl̄f̄īȳx̄m̄onf̄ xl̄b̄m̄'ū
rs̄ay:wf̄f̄ ȳ&b̄w̄f̄l̄t̄n̄f̄p̄h̄a&;om̄ w̄īf̄v̄l̄ūs̄īf̄z̄īh p̄n̄z̄w̄y&&b̄w̄f̄l̄t̄āēj̄īh ōl̄w̄īf̄v̄l̄om̄
om̄'urs̄m̄aL̄ūm̄īh Ēb̄ūs̄īf̄Ēb̄0t̄oūl̄f̄&%f̄v̄l̄ūygonf̄

အေရးအေား:

(18)&mp̄A aZ̄m̄w̄l̄v̄ūb̄p̄ j̄ȳīf̄p̄ūl̄ēb̄n̄b̄p̄ Āl̄*s̄ī\ t̄aL̄ūm̄f̄ūl̄w̄īf̄&m̄w̄f̄
p̄%f̄ūl̄ay: v̄l̄p̄&ef̄t̄w̄f̄ōl̄f̄az̄n̄f̄z̄l̄b̄l̄x̄m̄onf̄

]yēāūyēĒf̄ ī t̄ōf̄ b̄f̄ w̄l̄P̄t̄ēl̄q̄p̄k̄m̄um̄ Ēf̄q̄b̄īf̄ȳl̄f̄ ȳēcs̄
p̄ūl̄ ay:üaL̄ūm̄ūf̄ḡ D̄l̄k̄ azmōf̄v̄s̄ūl̄b̄n̄f̄ acgīf̄ajym̄īf̄ȳm̄it̄z̄l̄b̄n̄f̄
v̄l̄v̄f̄h̄v̄s̄ūl̄b̄n̄w̄um̄} (j̄roef̄wī 2018?29/)

[h̄&om̄x̄m̄onf̄ xl̄z̄ūl̄ūn̄f̄p̄n̄p̄t̄D̄p̄t̄r̄s̄l̄ūl̄f̄ c̄m̄Ēl̄aom̄v̄n̄f̄ av̄m̄
w̄l̄z̄īh q̄l̄l̄ūm̄c̄h̄m̄c̄h̄&El̄aom̄ ūl̄ f̄t̄l̄t̄&ūl̄ w̄m̄&z̄ḡ f̄z̄p̄at̄m̄f̄ ōl̄ȳf̄z̄m̄īf̄ȳ
x̄m̄onf̄ xl̄ȳīf̄v̄m̄b̄ōr̄m̄w̄l̄ Ōl̄w̄n̄f̄s̄ūl̄ p̄f̄ūl̄c̄h̄m̄c̄s̄ūl̄f̄ūl̄

]pōl̄īh̄v̄m̄ūl̄ūw̄f̄ tv̄f̄, f̄ȳgū, f̄b̄l̄b̄n̄f̄ xl̄kūf̄ȳgr̄f̄, ū, 0
at̄m̄f̄t̄l̄l̄w̄r̄f̄B̄ūl̄n̄f̄ūl̄onf̄ v̄l̄v̄f̄aem̄ūl̄onf̄ xl̄p̄n̄p̄t̄r̄f̄om̄w̄l̄z̄īh
um̄*P̄t̄m̄l̄h̄m̄ūl̄onf̄ p̄h̄l̄c̄sf̄ajrl̄l̄l̄ &aēl̄ūl̄onf̄ xl̄īf̄aem̄ūl̄onf̄
ol̄l̄p̄n̄p̄t̄? ol̄l̄c̄sf̄om̄? ol̄l̄k̄av̄m̄? ol̄l̄&r̄ūl̄? ol̄l̄k̄arm̄[
w̄l̄n̄f̄or̄l̄f̄w̄f̄pm̄īf̄v̄m̄ūb̄n̄f̄} (j̄roef̄wī 2018?30/)

¶xb1lomyt¶wbnf a&rracwluvn¶bnf acgracwluvn¶bnf
acwlv, ¶wluvn¶bnf acwfop¶wluvn¶bnf c&pfay:r¶luvn¶bnf
c&pfay:x¶ly) aemufuG ¶wluvn¶bnf 1 &mplw¶vnuvn¶bnf
10 &mplw¶vnuvn¶bnf 20 &mplw¶vnuvn¶bnf}

(jroefwi 201830/)

[h&om̩x̩m̩y̩g̩o̩n̩]

&opmwr̄oabm̄n̄ taw̄aūm̄f̄ b̄ru x̄l̄taw̄fr̄n̄ ūl̄p̄l̄D̄f̄p̄m̄at̄m̄f̄q̄l̄q̄m̄f̄
Ell̄bn̄h̄ ā; [ēvn̄f̄v̄l̄t̄ȳḡon̄f̄ q̄&m̄j̄r̄ōēf̄w̄l̄n̄ av̄b̄ōr̄m̄r̄s̄m̄n̄ ac̄w̄f̄l̄f̄
aē&m̄w̄l̄f̄ü ½ēon̄l̄bab̄m̄ x̄l̄t̄av̄;eūl̄map̄&eft̄w̄l̄f̄ ā&r̄rac̄w̄l̄ ac̄rac̄w̄l̄
ac̄w̄f̄, l̄ac̄w̄b̄p̄f̄ hȳḡīf̄p̄n̄f̄ ā; Ell̄b̄ōm̄v̄n̄f̄ Oḡūs̄v̄l̄s̄m̄j̄īf̄ w̄p̄āc̄w̄l̄f̄ w̄p̄āc̄w̄f̄
ūl̄&om̄w̄īf̄ȳx̄m̄n̄f̄ x̄l̄&; [ēl̄ū ac̄w̄f̄t̄ qūf̄qūl̄ ac̄w̄f̄l̄f̄āv̄m̄b̄ūl̄v̄&f̄ ol̄w̄
½ēon̄l̄bab̄m̄ x̄l̄t̄av̄;eūl̄p̄v̄l̄j̄z̄p̄b̄n̄f̄ ā; [ēf̄l̄ūm̄h̄ p̄m̄z̄w̄f̄ōl̄l̄w̄&f̄ p̄m̄
t̄āl̄ūm̄f̄t̄&m̄ &ōon̄f̄l̄aȳ:v̄l̄f̄v̄m̄&on̄f̄ ȳl̄ c̄b̄m̄v̄m̄&ȳḡon̄f̄

taMunis& twifitjyEsft wþma&; oN tawfultnþaygi þpnþwi jy [eftt
]tþ, Mf grmufþbnf wpætLkkyfol&efn[pðvðlyi bþzeyawfultmis
EþEþtþlyg pð&vðrn[xlt xlwiftþ, Mf grmufþbnf av' D;rsmuL
aemufþyD, þernfzp&m xlt wlzqLð bþwþbouf wþzeyfsmuL uleatmis
pðoñ Eñrnfr [lñ] (iroefwi 2018:30)

[hwgjyxm̩ygonf]

pm&obnrtA tawfaemufi pmzwofwlygí xyfwbxyrCpmEfef
twfar;c@fogusmublxmonf

(jroefwi 2018? 31/)

[h&:ɔm̩wɪfɪx̩m̩yɔn̩f̩]

c&pawmunti ypnfjynphllvlf , ifwll&mfcty) r1qif&brsmuly;a0
jcifzjihumi&u10lf pnsptfrsformulrnqlovnf xlvmbormwlfsl ajrbd
ay:üorpnfotwLlqmi fylvly&mü-

]]oBmw&fma&mub&i? El Zrapm&fi? acsn&qu&pu&ES f&rm u&f&w&um
r&f&li&&b&w&A y&gpyf&S&k & olw&bn& p&n&sp&t&c&r&f&om&w&L ajr&bu&
ay:w&f&h&q&mi&f&u&on&f} (jroefwi& 2018? 32/)

[h&:ɔm̩w i f y x m̩y g o n̩f]

avmbp½uvn½ tñPñ½vnñjzpbwlñ oabmo½yullay:vñapaomt a&;
tomjzpýgonlñ rtñvijyvñom tawëtjriñwp&yull tqñlowñ cñfñfrmrñwiy&m
wñt

॥avmuüv॥ vao;r^{1/2} jynþjtisomþtu A crafjrtlhult&Elli awmiwonh
tcgwflvllomt &muU&jcifomvþtu A crafjrtlhult&Elli bnf [hwpwflsu
qllon} (jroefwi 2018?32/)

[h&omwifyxmyonf tawftjriuksfviſ jribmaponh a&; [ef[qlygrn/ A[blwsruullveſp &opmwrſtjzpſ aygiſpnſzeſwþxmjciſ jzpſomvñſ talumis t&mEsh a&; [evluzufalumih aygagyggyg ouſbuſvñvñuEsh &opmwrſyjD &o cbmrſluñvnſ ay; Elbnf[kisriſtgonf

bloysuf

pmt a& tom uktusirhnumih OguwESh&; onjzpfap? OguwESh&; onjzpfap
qlttsuful ½ fviſodvG ſponf xlyiā½acwpmqllvA uAsnt qlttſrlſmESh t pys
wiſyxmonf c&rſvēEØ tuqphEShEſ;uvb, maqmifqbnhtrnqefqeſrm;
ESh a&; omwiſyaomallumih pvtDipmzG ſzpapygonf q&mjroefwiA&opmwrfrsm;
aumiſciſwp&yrfn A [bkvrsuſvlyvſi tvēſtriſrzEØ] ½ ½ ½ ½ ſEShem,vnf

v& tult "u a;&omjci fjpolygon/ talumis&mrsm\ pldifpmzg faumi&r
tultumclfrmlwlmumih pma;&ol tawfonf pmwrfq\wifpmzwfwlwli E&buf
vutllygon/ wezlxm rsvbmll&onf

Je&ol yawrif\ iſcūſm? acniqupuſ\ ſyt uſmEſh t̄, v̄grnulþ
av'v̄fsm}&Opnwrf ol̄[kwſt uſaq;rſvnſ tawſtac:wpcluſtwnſ jrefm
orſ? Ell̄lhumorſrſwſ ygoiſaomxſjcmonlyk̄v̄ſm? avmbp½luBuDr̄m onh
ykl̄v̄ſm, taNuniſulltultumjylum tawſqibl̄&muatmifpnſ½q̄qmiſxmygonſ
pma&ol tultumjylxmaomyk̄v̄ſm, 'davmuüwu, v̄z̄l jzp̄chom? vbotmaom
olſvntjzp̄ pmzwſbwltm tv̄g swubnſ½ ac:aqni Ell̄olygonſ &opnwrf
tcſtlyl̄v̄ſm trſntmjzilom'utrl̄ſrſEſh awBlydom'urſm\ qeflu, ſhemufol
vluſygcþm&iſtq̄l̄wſ pma&oltav;ay;wifyv̄lom tawſtjrifwp&yfull Eſbuſ
vutl̄lunonſ xl̄bzpap&ef q&mjroefwiſ tawſtmjzilvntfaumi? ta&t mjzih
vnſfaumiſ pnſ½q̄qmi Ell̄fonfullawBolygonſ

ed*

q&mr̄oefwi &opmwr̄fr̄sm̄xjw̄f b̄monjyefqk̄maom El̄f h̄vum&opmwr̄
rs̄ t̄rs̄t̄jym̄ygon̄ x̄&opmwr̄fr̄sm̄u ll avl̄v̄n̄yv̄f jrefmpn̄zw̄y&b̄w̄u ll
El̄f h̄vum̄mayrs̄ Esh&i fEDx̄dw̄p̄v̄l̄om q&mr̄oefwi &apwemul̄k̄wazn̄ l̄un̄ll
ygon̄ q&mr̄oefwi b̄monjyefqk̄om &opmwr̄fr̄sm̄on̄ rnb̄l̄ny&om̄on̄
tr̄st̄pm̄ rnb̄l̄ny&om̄on̄ rnb̄l̄nyaw̄tac:rs̄u llv̄yjx̄mon̄w̄u ll quv̄uf
avl̄moil̄on̄ kx̄isriygon̄

usefulpm&if

cifriq armi ("Ejzl)/(1987)/pmwrfi, Ifbnfrefpmwrfi, fmaypmwrfsm(yw) &elulefpmayAme
azmstESItsm(1964)/ uHuntifpmwrf(yOrtRut) &elulef &mjynlyEtwuL

xifarmi (2008) / urfipmaytñesiñ &efuleñ pññññcñ

rt hair? r (2008) / aZm†ESBopmwr†/SlnA awf† eEsh

irroefwi (2017) / <https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/>

irregular (2018) / or / plur vowel plural (pwlv/tRstl) & regular plur form kwk

Norms (cont'd) (1996)/ accwfrfpmvtxxavrl&ef_iby

Environ Biol Fish (2011) 91:11–18 DOI 10.1007/s10641-010-9999-0